

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 82 (1956)  
**Heft:** 14

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Encyclopédie des eaux de consommation**, par Dr *Gaston Sirjean et Paul Frison*, ingénieur, Paris 16<sup>e</sup> (19, rue Erlanger). Dr G. Sirjean, auteur-éditeur, 1956. — Cahier n° 1 (non spécialisé) : 40 pages, 21×27 cm. Prix : 380 fr. français. — Cahier n° 2 (spécialisé) : 46 pages 21×27 cm. Prix : 480 fr. français.

Etude comprenant deux parties :

1<sup>o</sup> Une partie non spécialisée destinée aux étudiants, aux laboratoires chargés des analyses chimiques et bactériologiques de l'eau et aux lecteurs en général s'intéressant à l'amélioration de la qualité de l'eau.

2<sup>o</sup> Une partie spécialisée destinée plus particulièrement aux techniciens, ingénieurs hydrologues, architectes, c'est-à-dire à ceux dont la profession touche à l'eau de consommation.

Une première étape comportera la documentation concernant tous les sujets intéressant l'eau potable. Périodiquement seront publiées des « mises à jour » sur des sujets d'actualité. Chaque fois que l'exigeront les progrès, il sera procédé à la refonte complète de certains chapitres.

*Sommaire du cahier n° 1* : I. Mesure de la couleur, des odeurs et des saveurs. Mesure de l'agressivité. — II. Correction de la couleur, des odeurs et des saveurs. Déferrisation et démanganisation. Correction de l'agressivité.

*Sommaire du cahier n° 2* : I. Définition de l'agressivité. Détermination de l'agressivité. Nécessité d'une analyse complète de l'eau. Etude de l'équilibre d'une eau. — II. Correction de l'agressivité. Aération et autres procédés physiques. Procédés chimiques.

## CARNET DES CONCOURS

### UNION INTERNATIONALE DES ARCHITECTES (U.I.A.)

La section suisse de l'*Union internationale des architectes* communique :

*Concours pour l'aménagement des abords de la Cathédrale de Cologne (B. T. n° 6)* : La date de remise des projets a été reportée au 31 août 1956.

*Concours pour la construction de la Basilique de Syracuse (Italie)* : La participation à ce concours est autorisée par l'U.I.A., avec réserves. Organisateurs : Comitato del Santuario della Madona delle Lacrime, Viale Carbone 1, Siracusa. Date de remise des projets : 31 octobre 1956.

### Piscine et bâtiment administratif à Bienne

#### Jugement du jury

Le jury chargé d'examiner les projets déposés à la suite du concours ouvert par la commune de Bienne a décerné les prix suivants :

1<sup>er</sup> prix, 5000 fr., M. Max Schlup, architecte S.I.A., S.W.B., Bienne.

2<sup>e</sup> prix, 4500 fr., MM. Cingria, Maurice et Duret, architectes, Genève.

3<sup>e</sup> prix, 4000 fr., M. P. Brivio, architecte, Locarno.

4<sup>e</sup> prix, 2500 fr., M. Benoit de Montmollin, architecte, Bienne.

5<sup>e</sup> prix, 2200 fr., M. Ph. Bridel, architecte S.I.A., Zurich.

6<sup>e</sup> prix, 1800 fr., M. H. Brechbühler, architecte B.S.A., Berne. Collaborateur : M. Daniel Gutleben.

En outre ont été achetés, au prix de 1500 fr. et 1000 fr., les projets de M. Fr. Meier-Küenzi, architecte, à Bienne ; et le projet de M. E. Gisel, architecte, à Zurich, collaborateurs : MM. A. Bär, architecte S.I.A., et Chs Beriger, cand. arch.



SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH, Lutherstrasse 14 (près Stauffacherplatz)

Tél. (051) 23 54 26 — Télégr. STSINGENIEUR ZURICH

#### Emplois vacants :

##### Section du bâtiment et du génie civil

542. *Technicien en bâtiment*. Age : 30 ans maximum, célibataire ; contrat au moins de deux ans. Entreprise au Cameroun britannique.

546. *Dessinateur en bâtiment*. Zurich.

548. *Ingénieur civil*. Voyages à l'étranger. Bureau d'ingénieur. Suisse orientale.

554. *Dessinateurs*. Génie civil et béton armé. Nord-ouest de la Suisse.

556. *Technicien en génie civil*, éventuellement dessinateur. Routes et canalisations. Bureau. Nord-ouest de la Suisse.

562. *Ingénieur civil*. Béton armé. Bureau d'ingénieur. Bâle.

566. *Dessinateur*. Béton armé. Bureau d'ingénieur. Tessin. Sont pourvus les numéros, de 1956 : 146, 462.

##### Section industrielle

255. *Technicien mécanicien*. Calcul des prix. Environs de Bâle.

257. *Ingénieur de fabrication*. Suisse centrale.

259. *Ingénieur ou technicien mécanicien ou électrique*. Importation de machines. Bonnes notions d'anglais. Philippines.

261. *Dessinateur technique*. Chaudronnerie. Zurich.

263. *Technicien en chauffage*. Suisse orientale.

265. *Ingénieur ou technicien*. Tôleerie, soudure. Zurich.

267. *Ingénieur ou technicien en chauffage central*. Conditionnement d'air, bien au courant de la profession, quatre ou cinq années d'expérience. Age : 30 ans maximum. Susceptible de rester en France dix-huit mois, de préférence comme stagiaire. Entreprise parisienne.

269. *Jeune dessinateur en machines*. Installations frigorifiques. Zurich.

271. *Technicien constructeur et dessinateur*. Nord-est de la Suisse.

273. *Technicien*. Visite de la clientèle. Canton de Zurich.

275. *Technicien électrique*. Projets, devis, surveillance du montage, prix de revient, etc., d'installations électrotechniques. Nord-ouest de la Suisse.

Sont pourvus les numéros, de 1955 : 87, 107, 143, 179, 187, 207, 227, 275, 283, 297, 299, 301, 303, 329, 341, 345, 347 ; de 1956 : 221, 237.

Rédaction : D. BONNARD, ingénieur.

## DOCUMENTATION GÉNÉRALE

(Voir pages 7 et 8 des annonces)

## DOCUMENTATION DU BATIMENT

(Voir page 4 des annonces)

## NOUVEAUTÉS — INFORMATIONS DIVERSES

### BARRA 55-Vinsol

(Voir photographie page couverture)

BARRA 55-Vinsol, l'Air-Entrainer à base de résine Vinsol augmente la plasticité et la maniabilité du béton frais, ainsi que l'étanchéité et la résistance au gel de l'ouvrage terminé, sans influencer la résistance à la compression. Le béton pompé ne bouche et ne se désagrège pas. On applique le BARRA 55-Vinsol surtout pour des barrages, ainsi que des revêtements de galeries et canaux et pour la construction de ponts et de bâtiments.

Fabricant : Meynadier & Cie S. A., Zurich, Berne et Lausanne.